

Оглавление

Введение: Цвет в жизни и цветообозначение как фрагмент естественного языка

Русско-английские термины

- абрикосовый (9) -- ахроматы (14)
- багор (14) -- быстрозакрепляющаяся краска (22)
- в коричневую крапинку (22) -- вычитание черного (24)
- гавана (24) -- густые (насыщенные) цвета (27)
- двуличный (27) -- дымчатый цвет (29)
- естественное освещение (29) -- естественный цвет (29)
- жаркий (29) -- жухлый (32)
- загорелый коричневого цвета (32) -- зрительный пурпур (34)
- игра воображения (34) -- иудина дерева (37)
- кажущийся цвет (37) -- купоросный цвет (46)
- лабрадорский цвет (46) -- люминесцентная краска (47)
- маджента (47) -- мятно-зеленый (52)
- названия цвета (52) -- Нью-Хью (55)
- обводка (55) -- очертание (60)
- павлиний (60) -- пюсовый цвет (66)
- равноэнергетический цвет (66) -- рыжий (69)
- с голубым оттенком (69) -- сюрприз дофина (81)
- табачного цвета (81) -- тыква (87)
- узор (87) -- успокаивающий цвет (87)
- фактура (87) -- функциональный цвет (90)
- хаки (90) -- художественно-живописная краска (90)
- цвет используемый для подбора красок (90) -- циннвальдит (100)
- чагрывый (100) -- чумазый (101)
- шамуа (101) -- штриховая цветная печать (102)
- щелочной голубой краситель (102)
- эбеновый (102) -- эффект Пуркинье (103)
- ядовито-... (103) -- яхонтовый цвет (104)

Англо-русские термины

- absinthium (105) -- азурь II (112)
- baby blue (112) -- бьюти (119)
- cafe au lait I (119) -- цианин (143)
- daffodil (143) -- dye-stuff (150)
- earthy (150) -- земляной (151)
- fade (151) -- фустик (155)
- gamboge (155) -- гун-металл (159)
- halfdark (159) -- гидрангея (162)
- ianthine (162) -- ивовый (166)
- jade green I (166) -- justification (166)
- kelly green (166) -- кьянол (167)
- lack dye (167) -- лутеус (172)
- madder (172) -- горчица-желтая (177)
- nacreous (177) -- ореховый (180)

oak (180) -- oyster white (183)
paint (183) -- putty (194)
quakerblue (194) -- quick-set color (194)
radiance (194) -- rusty (197)
sabelline (197) -- system of natural colours (208)
tabac (208) -- Tyrian (212)
UCR (212) -- UV radiation (213)
variations (213) -- vivid blue (215)
walnut (215) -- woad III (218)
xanthophyll (218)
yaleblue (218) -- yellowness (218)
zaffer (218) -- zinnwaldite (218)

Литература по теме: книги с 1911 по 2013 гг. и журнальные статьи с 1997 по 2013 гг.

Приложение 1. Русские термины, для которых автором не найдены английские аналоги

Приложение 2. Миниатюры о цвете

Об авторе



СТЕФАНОВ Стефан Иванов

Кандидат технических наук, технолог-полиграфист. В 1972 г. закончил технологический факультет Московского полиграфического института (ныне Московский государственный университет печати, МГУП) с отличием, а в 1978 г. в этом институте защитил кандидатскую диссертацию. Работал во ВНИИ полиграфии с 1980 г. научным сотрудником в лаборатории фотопроцессов и фотоматериалов, а с 1988 г. заведующим отделом внедрения работ института. С 1993 г. работал в компаниях "ГрэфикАрт", "ХГС", "ИПРИС", "Полиграфист и издатель", "Аквалон" и "Полиграфические системы".

В настоящее время — профессор кафедры "Реклама и бизнес-коммуникации" Российского университета дружбы народов (РУДН). Читает лекции и ведет семинарские занятия по полиграфии и печатной рекламе в МосГУ (Московском гуманитарном университете), МГУП и РУДН. Автор 11 изобретений, 73 книг и брошюр, в том числе: "Триадная автотипия по принципу минимизации цветных красок за счет черной", "Полиграфия для рекламистов и не только", "Цвет в полиграфии и не только", "Реклама и полиграфия: опыт словаря", "Словарь полиграфических терминов", "Цвет ready-made или теория и практика цвета", "Лекции по технологиям печатной рекламы" (в трех книгах), "Полиграфия от А до Я: Энциклопедия" (М.: URSS), "Полиграфия и технологии печати" (М.: URSS), "Краткая энциклопедия печатных технологий". Автор 17 статей в "Большой российской энциклопедии".